

新知书架·我们的2022

评序 专栏

至至精闡其妙 至至通其数

漫谈苏福忠的《朱莎合璧》 金涛

《朱莎合璧》探讨的是莎士比亚戏剧的博大精深如何经由朱生豪的殚精竭虑...

有了这些铺垫和语境，聚焦于“朱莎合璧”，以例服人，看似信手拈来，读来品来都觉妙趣横生...

点也不过分，“朱译既出，译莎可止”结论自然生成。

为何朱译与原意最贴近、最合辙？《朱莎合璧》把探究的原因归结为：首先，朱生豪“英文理解何等一般，汉语造诣何等高人一筹”...

故此，《朱莎合璧》虽然完全可以当作英语专业翻译教材使用，但是这本书并非单纯的翻译批评与赏析书...

这里要多说几句的是：“翻译智商”是苏福忠先生针对翻译人才素质的凝练说法，也是一种翻译观...

（作者系西南大学在读博士、江苏理工学院英语系讲师）

编者按：在过去的2022年，有诸多好书新书在本刊跟大家见面。这些体裁多样、内容丰富的书籍，阐述政协统战与委员履职、弘扬中华文化、阐发哲理、探源历史……有历届委员的精品，也有名家大家的力作...

《书画艺术系列讲座①——艺术赏析六讲》 该书为全国政协书画室举办的“书画艺术系列讲座”整理稿...

《画室一洞天》 冯骥才 著 著名作家冯骥才的这部随笔集，共76篇短文，以冯骥才的画室为发散点...

《千里走运河》 冯并 著 本书深入领会《长城、大运河、长征国家文化公园建设方案》...

《我的家乡十八洞》 汤素兰 著 十八洞是精准扶贫的首倡地，也是新时代山乡巨变的具体体现...

《天雨流芳》 乐美真 著 该书收入乐美真的101篇读诗札记，其所读诗作出自中国近现代百位名家...

《以史为鉴》 金冲及、孙正津等 著 该书以中华文明的演进和发展为主线，从中华文明五千年不断裂的考古探源和严谨论证...

《中文桃李》 梁晓声 著 该书是第十届茅盾文学奖获奖者梁晓声的现实主义长篇小说...

《传统的未来》 孙宝林等 著 该书用12个专题呈现了印刷文化对人类文明的重要贡献...

《物语天边》 梁衡 著 该书以散文随笔的方式阐释作者的审美情怀和艺术见解...

《我与〈资本论〉翻译》 张钟朴 著 在这本个人口述录中，作者张钟朴回忆了自己参加工作、学习理论知识、翻译马克思主义经典著作的经历...

在传统中传承创新 ——“又一年花开——吴霜绘画作品展”侧记

本报记者 张丽

步入今日美术馆3号馆，沉浸于江南山水、园林、建筑等自然人文元素的展厅中，一幅幅水与彩墨渗透透化的生意盎然的花鸟画迎面而来...

也是一个打通文学诗歌音乐表演与造型艺术的典型跨界行为。在吴霜彩墨画中最常见的形象——或者说符号，是花卉和鸟类...

国网本溪供电公司：精准发力治线损

1月5日，国网本溪供电公司开展“2022年线损管理再提升”总结工作，激励员工在线损治理中担当作为，精准确定今年线损治理方案...

线损率是在一定时期内电能损耗占供电量的比率，是衡量电网技术经济性的重要指标，它综合反映了电力系统规划设计、生产运行和经营管理的技术经济水平...

协同管理 推进低压台区治理 国网本溪供电公司成立市、县两级领导小组，高效配置管理资源，成立柔性攻关团队...

技术降损 让线路经济运行 2022年5月、6月的线损率一直是8%左右。通过排查，国网本溪供电公司确认是线路运行时间长、设备老化严重造成线路高损...

集中攻关 研发管理平台辅助降损 国网本溪供电公司坚持技术降损、管理降损“两手抓”，研究开发线损治理管理平台，发挥管理手段的作用...

国网本溪供电公司员工利用线损治理管理平台查询数据。包含文字描述、数据图表、员工工作照片等。